

Kinderkraft

Discover the world together



Watch manual

VIDEO!



youtube.com/kinderkraftofficial

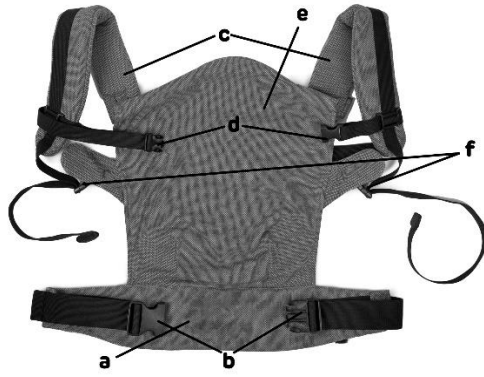


kinderkraft.com

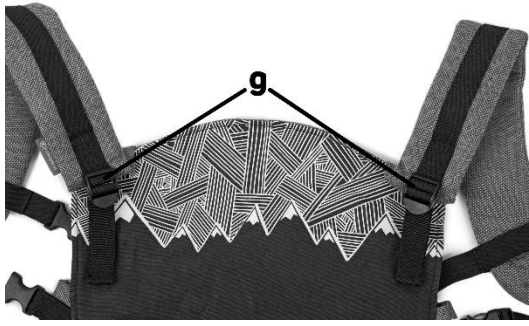
MILO

CZ NOSÍTKO
DE DIE BABYTRAGE
EN BABY CARRIER
ES PORTADOR DEL BEBÉ
FR LE PORTE-BEBE
HU GYERMEKHORDOZÓ
IT IL MARSUPIO
NL DRAAGZAK
PL NOSIDŁKO
PT MOCHILA PORTA-BEBÉ
RO MARSUPIU
RU ДЕТСКАЯ ПЕРЕНОСКА
SK NOSIČ

CZ NÁVOD K OBSLUZE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
ES MANUAL DEL USUARIO
FR GUIDE D'UTILISATION
HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО
SK NÁVOD NA POUŽITIE



1A



1B



2



3



4



5



6



7



8



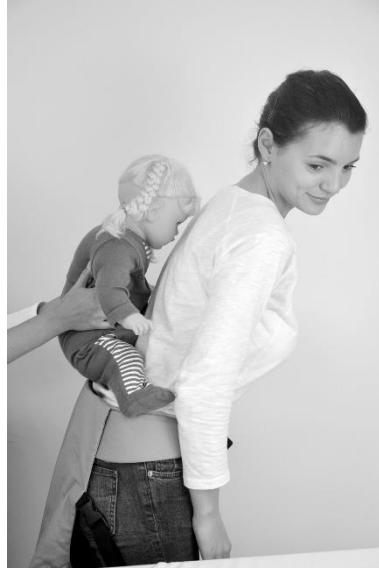
9A



9B



10



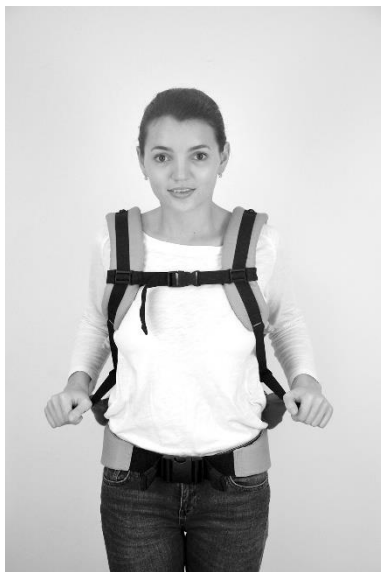
11



12



13



14



15

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE.

A. Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření

VAROVÁNÍ!

- **Neustále sledujte své dítě. Ujistěte se, že nemá zakrytá ústa a nos.**
- **V případě předčasně narozených dětí, novorozeňat s nízkou hmotností a děti se zdravotními potížemi konzultujte použití nosítka s dětským lékařem.**
- **Abyste nemohlo dojít k udušení se ujistěte, že dítě neopírá bradu o svou hrud', mohlo by mu to ztížit dýchání.**
- **Pro zabránění nehodám se ujistěte, že dítě je v nosítku příslušně zajištěno.**
- **Miminka noste vpředu do té doby, než budou moci ovládat své hlavové, krční svaly a svaly trupu, a budou se tak moci udržet v pozici sezení. Toto nosítko není určeno k použití v poloze „čelem do světa“.**
- **Když nosítko používáte, nepředklánějte se. V případě nutnosti si dřepněte.**
- **Když nosítko používáte, nikdy nerozepínejte břišní pás před vyndáním dítěte.**
- **Nikdy nenechávejte dítě v nosítku bez dohledu.**

Nosítko je určeno výhradně k nošení dětí od 3. měsíců do 20 kg.

Když ještě dítě není schopno udržet vlastní hlavičku, nastavte nosítko tak, aby se hlava dítěte nacházela vysoko na vašem hrudníku. To je pro dítě to nejbezpečnější místo.

Nikdy nepoužívejte měkké nosítko během vaření, uklízení, držení horkých nápojů a jiných činností vystavujících dítě nebezpečí opaření nebo působení chemických látek.

Buďte opatrní během pití horkých nápojů, abyste se vyvarovali opaření dítěte horkou tekutinou, když je v nosítku.

Nosítko slouží k přenášení jen jednoho dítěte.

Vaše pohyby a pohyby dítěte mohou mít vliv na vaši rovnováhu. Během naklánění dopředu a ohýbání do boku buďte opatrní.

Nosítko není vhodné k použití během sportování, mimo jiné: běhu, jízdy na kole a jízdy na lyžích.

Nepoužívejte nosítko, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, roztrhnutá nebo ztracená.

Nemontujte na nosítku příslušenství, náhradní díly a prvky, které nebyly dodány výrobcem.

Uživatelé si musí uvědomit, že tak jak roste aktivita dítěte, roste i riziko upadnutí.

B. Části nosítka (Obr. 1A, 1B):

- a. Břišní pás
- b. Břišní spona s nastavením pásu
- c. Ramenní pásy
- d. Spona spojující ramenní pásy s nastavením pásu
- e. Panel nosítka
- f. Boční spony s nastavením
- g. Pásy regulující výšku materiálu podpírající hlavičku

C. Montáž

Produkt zajišťuje nejvhodnější (ergonomickou) polohu opěrnou dítě, v jejíž tvar beder a nožiček připomíná písmeno M. Díky tomu je zajištěna přirozená poloha, v níž má být dítě nošeno. POZOR! V zájmu dosažení ergonomické polohy dítěte je třeba nožičky dítěte uložit tak, aby se zadeček dítěte nacházel o něco nižší než kolena a nožičky byly rozloženy široce do boků.

1. Nošení zepředu, dítě ve směru rodiče

VAROVÁNÍ! Nosítka si oblékejte vždy ještě, než v něm umístíte dítě.

Odepněte sponu na břišním pásu a spojující sponu na ramenních pásech. Boční spony musí být zapnuté (obr. 2). Nasadte si břišní pás a zapněte sponu. Upravte břišní pás přizpůsobením na vaši postavu (obr. 3).

Když se ujistíte, že je břišní pás správně nainstalován, přitulte dítě k hrudi a podržte jeho nožky roztažené od sebe (nohy dítěte by měly viset za pásem) (obr. 4). **VAROVÁNÍ!** Během provádění této činnosti dobře dítě držte.

Přidržte dítě, zvedněte panel nosítka tak, aby zakryl záda dítěte (obr. 5). Držte dítě pravou rukou, umístěte levý ramenní pás na levé paži (obr. 6). Následně změňte ruce a zopakujte činnost s pravým ramenním pásem. Použijte obě ruce, zapněte sponu, která spojuje ramenní pásy a nastavte ji (obr. 7). Podle potřeby napněte ramenní pásy potažením za regulační pásy (obr. 8). Utáhněte pásy ramenních pásů nosítka tak dlouho, až bude dítě těsně obepnuto panelem. Dávejte pozor, aby dítě nemělo příliš stisknuté nožky.

Stahující pásy umístěny v přední části nosiče slouží k regulaci výšky materiálu podpírající hlavičku dítěte (Obr. 9A a 9B).

2. Nošení zezadu, dítě ve směru rodiče

VAROVÁNÍ! Na zádech nenoste děti mladší 6 měsíců ani děti, které neumí samostatně sedět.

VAROVÁNÍ! Pravidelně kontrolujte, zda má dítě bezpečnou a pohodlnou pozici, především, když je nošeno na zádech.

Odepněte sponu na břišním pásu a spojovací sponu na ramenních pásech. Boční spony musí být zapnuté (obr. 2). Nasadte si břišní pás a zapněte sponu. Upravte břišní pás přizpůsobením na vaši postavu (obr. 10). Když se ujistíte, že je břišní pás správně nainstalován, požádejte partnera o zvednutí dítěte a jeho umístění na vašich zádech (obr. 11). Nohy dítěte by měly stočeny kolem boků. **VAROVÁNÍ!** Po celou dobu, kdy dítě umísťujete v nosítku, byste jej vy nebo váš partner měli dobře přidržovat.

Přidržíte dítě rukama a poproste partnera o zvednutí nosítka tak, aby zakrylo záda dítěte (obr. 12). Následně nasadte oba ramenní pásy. Zapněte sponu, která spojuje ramenní pásy a nastavte je (obr. 13). Podle potřeby dotáhněte ramenní pásy potažením za regulační pásy. Utáhněte pásy ramenních pásů nosítka do toho okamžiku, až bude dítě těsně obepnuto panelem (obr. 14, 15). Ujistěte se, že je dítě ve správné poloze. Všimněte si, aby nemělo moc stisknuté nožky.






Stahující pásy umístěny v přední části nosiče slouží k regulaci výšky materiálu podírající hlavičku dítěte (Obr. 9A a 9B). Požádejte partnera, aby přizpůsobil materiál výšce hlavičky.

D. Péče a údržba

K vyčištění dodržujte instrukce uvedené na nášivce. Po každém prání zkontrolujte pevnost tkaniny a švů.

Pravidelně kontrolujte nosítko: kontrolujte, zda není rozpárané, poškozené a zda mu nechybí některé části. Pokud ano, nesmí být používáno.

Instrukce k praní:

	Perte při teplotě max. 30 ° C, šetrné praní.
	Nebělte
	Nesušte v bubnové sušičce
	Nežehlete
	Nečistěte chemicky

E. Uskladnění

Když nosítko nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí.

SEHR GEEHRTER KUNDE!

Wir bedanken uns für Einkauf eines Produkts der Marke Kinderkraft.

Wir schaffen im Gedanken an Ihr Kind – immer sorgen wir für Sicherheit und Qualität und bieten somit den Komfort einer optimalen Wahl an.

HINWEIS: BITTE VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFBEWAHREN.

A. Hinweise zur Sicherheit und zu Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNGEN!

- Das Kind ständig beobachten und prüfen, dass Mund und Nase nicht zugedeckt sind.
- Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit einem geringen Körpergewicht und Kindern mit gesundheitlichen Beschwerden den Kinderarzt vor Verwendung der Baby-Tragevorrichtung konsultieren.
- Zur Vermeidung einer Erstickung sich vergewissern, dass das Kind nicht das Kinn an seinem Brustkorb abstützt, zumal es diesem das Atmen erschweren könnte.
- Zur Vermeidung eines Sturzes sich vergewissern, dass das Kind richtig in der Baby-Tragevorrichtung abgesichert ist.
- Säuglinge sind so lange vorn zu tragen, bis diese so gut ihre Kopf-, Nacken- und Rumpfmuskeln kontrollieren, dass sie eine Sitzposition selbstständig halten können. Diese Baby-Tragevorrichtung ist nicht für einen Gebrauch in der Kinderposition „zur Welt hin“ bestimmt .
- Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung sich nicht neigen. Notfalls sich hinhocken.
- Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung nie den Hüftengurt vor dem Herausnehmen des Kindes abschnallen.
- Das Kind mit/in der Baby-Tragevorrichtung nie unbeaufsichtigt lassen.

Die Baby-Tragevorrichtung ist ausschließlich für Tragen von Kindern mit einem Körpergewicht von 3 Monaten bis 20kg bestimmt.

Wenn das Kind seinen Kopf nicht halten kann, stellen Sie die Babytrage so ein, damit sich der Kopf des Babys hoch auf Ihrem Brustkorb befindet. Das ist der sicherste Ort für das Kind.

Die Baby-Tragevorrichtung nie beim Kochen, Putzen, Halten von heißen Getränken sowie bei anderen Tätigkeiten verwenden, die das Kind der Gefahr einer Verbrennung bzw. Einwirkung von chemischen Stoffen aussetzen könnten.

Beim Trinken von heißen Getränken Vorsicht bewahren, damit das Kind in der Baby-Tragevorrichtung nicht der Gefahr einer Verbrennung mit einer heißen Flüssigkeit ausgesetzt wird.

Die Baby-Tragevorrichtung dient zum Tragen nur eines einzelnen Kindes.

Ihre Bewegungen sowie jene des Kindes können Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Beim sich Neigen oder seitlichen Bewegungen ist Vorsicht zu bewahren.

Die Baby-Tragevorrichtung ist nicht geeignet zum Gebrauch beim Sporttreiben wie u.a.: Laufen, Fahrradfahren oder Skifahren.

Die Baby-Tragevorrichtung nicht verwenden wenn irgendein Teil davon beschädigt, zerrissen oder verloren gegangen ist.

An der Baby-Tragevorrichtung keine Zubehör-, Ersatz- oder sonstige Teile montieren, die nicht durch den Hersteller geliefert wurden.

Der Benutzer soll sich bewusst sein, dass mit der Zunahme von den Kinderaktivitäten das Risiko eines Sturzes zunimmt.

B. Bestandteile der Baby-Tragevorrichtung (Abb. 1A, 1B):

- a. Hüftengurt
- b. Hüftenklammer mit Gurtregulierung
- c. Schultergurte
- d. Verbindungsklammer Schultergurte und Gurtregulierung
- e. Paneel Tragevorrichtung
- f. Seitenklammern mit Regulierung
- g. Gurte, die die Stoffhöhe für die Kopfunterstützung einstellen

C. Montage

Das Produkt sorgt für die am besten geeignete (ergonomische) Position, um das Kind zu unterstützen, in der die Form der Hüften und Beine wie der Buchstabe M aussieht. Als Ergebnis wird eine natürliche Position behalten, in der das Kind getragen werden soll. ACHTUNG! Um eine ergonomische Position des Kindes zu schaffen, sind die Beine so anzuordnen, dass der Po des Babys leicht unter dem Knie, Beinen breit auf der Seite verteilt sind.

1. Tragen vorn, Kind in Richtung des Elternteils

WARNUNG! Tragevorrichtung immer vor der Platzierung des Kindes darin anlegen. Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. 2). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. 3). Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage das Kind an seinen Brustkorb drücken und die Beine des Kindes spreizen (die Beine haben draußen unterhalb des Gurtes herabzuhängen) (Abb. 4). WARNUNG! Das Kind ist dabei sicher zu halten. Beim Halten des Kindes das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. 5). Beim Halten des Kindes mit der rechten Hand den linken Schultergurt an die linke Schulter anlegen (Abb. 6). Dann die Hände wechseln und mit dem rechten Schultergurt das Gleiche tun. Die Verbindungsklammer der Schultergurte mit beiden Händen schließen und die Gurte regulieren (Abb. 7). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen (Abb. 8). Bänder der Tragevorrichtungs-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark zugeedrückt sein.

Die Spanngurte an der vorderen Babytrage werden verwendet, um die Stoffhöhe einzustellen, die den Kindeskopf unterstützen (Fig. 9A und 9B).

2. Tragen hinten, Kind in Richtung des Elternteils

WARNUNG! Keine Kinder im Alter unter 6 Monaten sowie die nicht selbstständig sitzen können

auf dem Rücken tragen. **WARNUNG!** Regelmäßig nachprüfen, insbesondere beim Tragen auf dem Rücken, ob die Position des Kindes sicher und bequem ist. Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. 2). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. 10). Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage soll der Partner das Kind hochheben und am Rücken der tragenden Person platzieren (Abb. 11). Die Kinderbeine sollten die Taille umschließen. **WARNUNG!** Während der gesamten Platzierung in der Tragevorrichtung soll das Kind durch eine oder andere der beiden Personen sicher gehalten werden. Während die Hände das Kind halten soll der Partner das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. 12). Dann beide Schultergurte anlegen. Die Verbindungsklammer der Schultergurte schließen und die Gurte regulieren (Abb. 13). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen. Bänder der Tragevorrichtung-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist (Abb. 14, 15). Sich vergewissern, dass sich das Kind in einer richtigen Position befindet. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark gedrückt sein.






Die Spanngurte an der vorderen Babytrage werden verwendet, um die Höhe des Stoffes einzustellen, der den Kindeskopf unterstützt (Fig. 9A und 9B). Bitten Sie Ihren Partner, dass er den Stoff an die Kopfhöhe anpasst.

D. Pflege und Wartung

Zur Reinigung Hinweise auf dem Aufnäher befolgen. Nach jeder Wäsche die Beständigkeit von Gewebe und Nähten überprüfen.

Die Tragevorrichtung periodisch kontrollieren: Überprüfen, ob die Nähte nicht aufgegangen sind, ob es keine Beschädigungen gibt sowie ob keine Bestandteile fehlen. Wenn ja, soll das Produkt nicht verwendet werden.

Wäscheanweisung:

	Bei einer Höchsttemperatur von 30 °C waschen, sanftes Waschprogramm.
	Keine Bleichmittel verwenden
	Nicht im Trommeltrockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen

E. Aufbewahren

Die Tragevorrichtung soll für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product.

Our products are made with your child in mind – we always guarantee safety and quality to ensure the comfort of the best choice.

**IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
READ CAREFULLY BEFORE USING.****A. Safety and precaution measures****WARNINGS**

- **Always keep an eye on your child and make sure that your child's mouth and nose are never obstructed.**
- **Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.**
- **To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.**
- **Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance. This carrier is not suitable for use in the "face forward" position.**
- **Do not bend over while using the carrier. If you must, crouch.**
- **Never unbuckle the hip strap before taking your child out of the carrier.**
- **Never leave your child in the carrier unattended.**

The carrier is suitable for children weighing between 3 months and 20 kg only.

When the child can't support its own head, adjust carrier so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.

Never use a soft carrier when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.

When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the carrier.

Only one child at a time can be inside the carrier.

Your balance may be affected by your own movement and the movement of your child. Stay alert when you lean forward or to the sides.

The carrier is not suitable for sports, including for running, cycling, or skiing.

Never use the carrier if any of its elements are damaged or misplaced.

Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the carrier.

Users should be aware that the risk of falling rises with increased child activity.

B. Carrier elements (Fig. 1A, 1B):

- a. Hip strap
- b. Hip buckle with strap adjuster
- c. Shoulder straps
- d. Buckle connecting shoulder straps and strap adjuster
- e. Carrier panel
- f. Adjustable side buckles
- g. Straps adjusting the height of the fabric supporting the head

C. Assembly

The product provides the most appropriate (ergonomic) position supporting the child, in which the shape of the hips and legs resembles letter M. As a result, natural position is maintained, in which the child should be carried. NOTE! In order to provide the child's ergonomic position, place the baby's legs in such a way that the bottom is slightly lower than the knees, and the legs are spread wide to the sides.

1. Front carrier with child facing parent

WARNING! Always put on the carrier before you place your child inside.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. 2). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 3).

When you are certain that the hip strap is properly in place, hold your child to your chest and spread the child's legs (the child's legs should be hanging out of the strap) (Fig. 4). **WARNING!** During this process, the child must be held tightly.

Securing your child, raise the carrier panel to cover the child's back (Fig. 5). Support your child with your right hand and put the left shoulder strap on your left shoulder (Fig. 6). Next, switch hands and do the same with the right shoulder strap. Fasten the buckle connecting the shoulder straps with both hands and adjust it appropriately (Fig. 7). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands (Fig. 8). Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel. Make sure that the child's legs are not too tight.

The tightening straps on the front of the baby carrier are used to adjust the height of the fabric supporting the baby's head (Fig. 9A and 9B).

2. Carrying the child on your back with the child facing your back

WARNING! Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated

unassisted on your back.

WARNING! Regularly check whether your child is secure and comfortable, especially when your child is carried on your back.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. 2). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 10). When you are certain that the hip strap is properly in place, ask your partner to put the child on your back (Fig. 11). The child's legs should be around your waist. **WARNING!** During the entire process, the child must be appropriately supported by you or your partner. Ask your partner to raise the carrier to cover the child's back while securing the child (Fig. 12). Next, put on both shoulder straps. Fasten the buckle connecting the shoulder straps and adjust it appropriately (Fig. 13). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands. Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel (Fig. 14, 15). Make sure that the child is in the proper position and that the child's legs are not too tight.






The tightening straps on the front of the baby carrier are used to adjust the height of the fabric supporting the baby's head (Fig. 9A and 9B). Ask your partner to adjust the fabric to the height of the head.

D. Maintenance and conservation

For cleaning, please following the instructions on the tag. Check the durability of the fabric and stitches after every wash.

Periodically inspect the carrier; check for ripping, damage, or missing components. In the event of the aforementioned, do not use the product.

Washing instructions:

	Wash at max. 30°C, gentle process.
	Do not bleach
	Do not dry in a tumble dryer
	Do not iron
	Do not dry clean

E. Storage

When the carrier is not being used, it should be kept out of the reach of children.

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA SU USO FUTURO. LEER ANTES DE USAR.

A. Observaciones sobre la seguridad y las precauciones

¡ADVERTENCIAS!

- Vigile siempre al niño y asegúrese de que la boca y la nariz no están cubiertas.
- En caso de los bebés prematuros, bebés con bajo peso y los niños con problemas de salud antes de usar el portabebé, consulte a un pediatra.
- Con el fin de no causar asfixia, asegúrese de que el bebé no se apoya la barbilla en el pecho, ya que esto puede dificultarle la respiración.
- Para prevenir la caída, compruebe si el niño está bien asegurado en el portabebé.
- Los bebés deben ser llevados en la parte delantera hasta que sean capaces de controlar los músculos de la cabeza, del cuello y del cuerpo para mantener de forma independiente la posición sentada. Este portabebé no está diseñado para usarlo "orientado hacia delante".
- No se incline al usar el portabebé. Si es necesario, póngase en cuclillas.
- Utilizando el portabebé, no desabroche el cinturón de cadera antes de retirar al niño.
- Nunca deje al niño sin vigilancia en el portabebé.

El portabebé sólo está diseñado para llevar a los niños con un peso de 3 meses a 20 kg.

Si el niño no es capaz de sujetar su propia cabeza, hay que ajustar el portabebés de modo que la cabeza del niño esté encima del pecho. Esta colocación es la más segura para el niño.

Nunca use el portabebé blando mientras cocina, limpia, sujeta las bebidas calientes y otras actividades que exponen al niño a las quemaduras o a los productos químicos.

Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para no quemar con el líquido caliente al bebé que está en el portabebé.

El portabebé se utiliza para llevar un solo niño.

Sus movimientos, así como los movimientos del niño, pueden afectar su equilibrio. Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia los lados.

El portabebé no es adecuado para usarlo mientras practica deportes como correr, montar en bici y esquiar.

No utilice el portabebés si algún componente está dañado, roto o perdido.

No instale en el portabebé los accesorios, repuestos y componentes no suministrados por el fabricante.

Los usuarios deben ser conscientes de que con mayor actividad del niño, aumenta el riesgo de caída.

B. Elementos del portabebé (Fig. 1A, 1B):

- a. Cinturón de cadera
- b. Hebilla con el cinturón de cadera ajustable
- c. Correas de hombro
- d. Hebilla que une las correas de hombro con la correa ajustable
- e. Panel del portabebé
- f. Hebillas laterales ajustables
- g. Correas que ajustan la altura del material que sujeta la cabeza

C. Montaje

El producto proporciona la posición más apropiada (ergonómica) que sujeta al niño, en la que la forma de las caderas y las piernas se parece a la letra M. Como resultado, se mantiene la posición natural, en la que el niño debe ser llevado.

¡NOTA! Para proporcionar una posición ergonómica hay que colocar las piernas del niño de tal manera que el culito esté un poco más abajo que las rodillas y las piernas estén colocadas hacia los lados.

1. Uso por delante, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! Monte primero el portabebé antes de colocar al niño en él.

Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. 2). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 3).

Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, sujete al niño y separe sus piernas (las piernas del niño deben colgar detrás del cinturón) (Fig. 4).

¡ADVERTENCIA! Durante esta actividad, sujete bien al niño.

Mientras sujeta al niño, levante el panel del portabebés hasta que cubra la espalda del niño (Fig. 5). Sujetando al niño con la mano derecha, coloque la correa de hombro izquierda en el hombro izquierdo (Fig. 6). A continuación, cambie de mano y repítalo con la correa de hombro derecha. Utilizando ambas manos, abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. 7). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste (Fig. 8). Apriete las corras de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas.

Las correas colocadas en la parte frontal del portabebés se utilizan para ajustar la altura del material que sujeta la cabeza del bebé (Fig. 9A y 9B).

2. Uso por detrás, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! No lleve en la espalda niños menores de 6 meses o niños que no pueden

sentarse por sí solo.

¡ADVERTENCIA! Compruebe regularmente si el niño tiene una posición segura y cómoda, sobre todo cuando lo lleva en la espalda. Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. 2). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 10). Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, pida a alguien que levante al niño y lo coloque en su espalda (Fig. 11). Las piernas del niño deben estar alrededor de su cintura. ¡ADVERTENCIA! Cuando se coloca al niño en el portabebé, el niño debe estar bien sujetado por usted o su pareja. Con las manos sujetando al niño, pida a alguien que levante el portabebé de modo que cubra la espalda del niño (Fig. 12). A continuación, ponga las dos correas de hombro. Abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. 13). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste. Apriete las correas de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel (Fig. 14, 15). Asegúrese de que el niño está en la posición correcta. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas.






Las correas colocadas en la parte frontal del portabebés se utilizan para ajustar la altura del material que sujeta la cabeza del bebé (Fig. 9A, 9B). Pedir ayuda para ajustar bien el material a la altura de la cabeza.

D. Cuidado y mantenimiento

Para limpiar, siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta de la prenda. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras.

Compruebe periódicamente el portabebé; verifique si no está descosido, dañado o si falta algún componente. Si es así, el producto no debe ser utilizado.

Instrucciones de lavado:

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.
	No usar blanqueador
	No secar en secadora
	No planchar
	No lavar en seco

E. Almacenamiento

Cuando no se usa el portabebé, debe guardarse fuera del alcance de los niños.

CHER CLIENT !

Nous vous remercions pour votre achat d'un produit Kinderkraft.

Nous concevons les produits pour le bien-être de votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour que vous soyez sûr d'avoir fait le meilleur choix.

IMPORTANT ! GARDER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE. LIRE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

A. Consignes de sécurité et de précaution

AVERTISSEMENTS!

- **Surveillez l'enfant en permanence et assurez-vous que son nez et sa bouche ne sont pas couverts.**
- **Consultez un pédiatre avant d'utiliser le produit pour porter des bébés prématurés, des nourrissons de faible poids ou des enfants ayant des problèmes de santé.**
- **Pour protéger l'enfant contre l'étouffement, assurez-vous qu'il n'appuie pas son menton contre sa cage thoracique car cette position rend la respiration plus difficile.**
- **Pour éviter la chute, assurez-vous que l'enfant est correctement sécurisé dans le porte-bébé.**
- **Toujours portez le bébé devant jusqu'au moment où il puisse contrôler ses muscles du cou, de la nuque et du torse pour maintenir seul la position assise. Ce porte-bébé n'est pas prévu pour porter l'enfant avec la « face au monde ».**
- **Ne vous penchez pas lorsque vous utilisez le porte-bébé. Accroupissez-vous, si vous en avez besoin.**
- **Ne détachez pas la ceinture ventrale avant de sortir l'enfant du porte-bébé.**
- **Ne laissez jamais le bébé dans le porte-bébé seul, sans surveillance.**

Le porte-bébé est prévu uniquement pour porter des enfants de 3 mois à 20 kg.

Lorsque l'enfant n'est pas encore capable de maintenir sa tête, ajuster le porte-bébé de sorte que la tête de l'enfant se trouve haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant. N'utilisez jamais le porte-bébé souple en cuisinant, en faisant le ménage, en tenant dans les mains des boissons chaudes ou pendant d'autres activités qui exposent l'enfant au risque de brûlure ou de contact avec des substances chimiques.

Faites attention en buvant des boissons chaudes pour ne pas brûler l'enfant dans le porte-bébé avec un liquide chaud.

Le porte-bébé est prévu pour porter un seul enfant à la fois.

Vos mouvements, aussi bien que ceux de l'enfant, peuvent avoir une incidence sur votre équilibre. Faites attention en se penchant vers l'avant ou sur les côtés.

Le porte-bébé ne convient pas aux activités sportives comme le jogging, le vélo ou le ski.

Ne pas utiliser le porte-bébé dont un élément quelconque a été endommagé, déchiré ou perdu.

Ne pas monter sur le porte-bébé d'accessoires, de pièces de rechange ou d'autres éléments qui n'ont pas été fournis par le fabricant.

Les utilisateurs doivent être conscients que le risque de chute augmente au fur et à mesure que l'enfant devient de plus en plus actif.

B. Éléments du porte-bébé (Fig. 1A, 1B):

- a. Ceinture ventrale
- b. Boucle de sécurité de la ceinture ventrale avec réglage de la ceinture
- c. Bretelles
- d. Boucle de sécurité des bretelles avec réglage des bretelles
- e. Tablier du porte-bébé
- f. Boucles latérales avec réglage
- g. Sangles pour réglage de la hauteur du tissu maintenant la tête du bébé

C. Montage

Le produit garantit la position la plus appropriée (ergonomique) pour soutenir le bébé, avec les hanches et les jambes en forme de la lettre M. En conséquence, la position naturelle pour porter le bébé est maintenue. ATTENTION! Pour garder la position ergonomique de l'enfant, les jambes doivent être positionnées d'une manière permettant de placer les cuisses de l'enfant un peu plus bas que les genoux, avec les jambes bien écartées.

1. Portage de l'enfant devant, l'enfant face au parent

AVERTISSEMENT ! Commencez toujours par mettre le porte-bébé sur vous avant d'y installer le bébé. Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. 2). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. 3).

Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, approchez l'enfant de votre torse et écartez ses jambes (les jambes de l'enfant doivent pendre derrière la ceinture) (fig. 4). ATTENTION ! En le faisant, tenez bien le bébé. En maintenant le bébé, soulevez le tablier du porte-bébé et couvrez le dos de l'enfant (fig. 5). En maintenant le bébé avec la main droite, placez la bretelle sur l'épaule de gauche (fig. 6). Ensuite, changez de main et répétez cette manipulation avec la bretelle de droite. Avec deux mains, fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. 7). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage (fig. 8). Serrez les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier. Assurez-vous que les jambes de l'enfant ne sont pas trop serrées.

Les sangles de serrage sur le devant du porte-bébé sont utilisées pour ajuster la hauteur du tissu maintenant la tête du bébé (Fig. 9A et 9B).

2. Portage de l'enfant arrière, l'enfant face au parent

AVERTISSEMENT ! Sur le dos, il ne faut pas porter d'enfants de moins de 6 mois, ni d'enfants qui n'arrivent pas à s'asseoir.

AVERTISSEMENT ! En portant l'enfant sur le dos, vérifiez régulièrement que l'enfant est en position confortable et sûre.

Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. 2). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. 10). Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, demandez à une autre personne de soulever l'enfant et de l'installer sur votre dos (fig. 11). Les jambes de l'enfant doivent entourer votre taille. **AVERTISSEMENT !** Pendant toute la durée de l'installation de l'enfant dans le porte-bébé, l'enfant doit être bien maintenu par vous ou par une autre personne. En maintenant l'enfant avec les mains, demandez à une autre personne de soulever le porte-bébé de façon à ce que le tablier couvre le dos de l'enfant (fig. 12). Ensuite, mettez les deux bretelles. Fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. 13). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage. Serrez les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier (fig. 14, 15). Assurez-vous que l'enfant est en bonne position. Les jambes de l'enfant ne doivent pas être trop serrées.






Les sangles de serrage sur le devant du porte-bébé sont utilisées pour ajuster la hauteur du tissu maintenant la tête du bébé (Fig. 9A, 9B). Demandez à votre partenaire d'ajuster bien le tissu par rapport à la hauteur de la tête.

D. Nettoyage et entretien

Pour nettoyer le porte-bébé respecter les indications de l'étiquette cousue. Après chaque lavage, vérifiez la résistance du textile et des coutures.

Contrôlez périodiquement le porte-bébé pour s'assurer qu'il n'est pas décousu, endommagé, qu'aucun élément ne manque. Si c'est le cas, n'utilisez pas ce porte-bébé.

Lavage :

	Laver à une température de 30°C au maximum, sur un programme doux.
	Blanchiment interdit
	Séchage en tambour interdit
	Ne pas repasser
	Nettoyage à sec interdit

E. Stockage

Si le porte-bébé n'est pas utilisé, il doit être conservé hors de portée des enfants.

TISZTELT ÜGYFELÜNK!

Köszönjük, hogy a Kinderkraft márkájú terméket vásárolt!

Az Ön gyermekét szem előtt tartva alkotunk, mindig ügyelünk a biztonságra és a minőségre, biztosítva ezzel a legjobb választás kényelmét.

FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN.

A. A biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó megjegyzések FIGYELMEZTETÉSEK!

- **Folyamatosan figyelje a gyermekét, és győződjön meg róla, hogy a szája és az orra szabadon van.**
- **Koraszülöttek, kis súlyú újszülöttek és egészségügyi korosodásban szenvedő gyermekek esetén a gyerekhordozó használatbavétele előtt beszélje ezt meg a gyerekorvossal.**
- **Hogy ne történjen fulladás, győződjön meg róla, hogy a gyermek nem támaszkodik az állával a mellkasára, mivel ez megnehezíti számára a lélegzést.**
- **A gyermek kiesésének megelőzése érdekében győződjön meg róla, hogy a gyermek kellő módon rögzítve van a hordozóban.**
- **Az újszülötteket elől kell hordani mindaddig, amíg annyira biztosan nem képesek tartani a fejüket, nyakukat és a testüket, hogy önállóan meg tudják tartani magukat ülő helyzetben. A gyerekhordozó nem használható „arccal a világ felé” pozícióban..**
- **Ha a gyerekhordozót használja, ne hajoljon előre. Szükség esetén guggoljon le.**
- **A gyerekhordozó használatakor a gyerek kivétele előtte soha ne oldja ki a csípőpántot!**
- **Soha ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül a gyerekhordozóval.**

A hordozó a gyermek 3 hónapos korától kizárólag addig használható, amíg el nem éri a 20 kg-os testsúlyt.

Amikor a gyermek nem képes megtartani a fejét, a hordozót úgy állítsa be, hogy a gyermek feje magasan legyen az Ön mellkasán. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára.

Soha ne használja a puha hordozót főzés, takarítás, forró italok tartása és más olyan tevékenység közben, amikor a gyerek ki van téve leforrzás vagy vegyi anyagokkal érintkezés veszélyének.

Legyen óvatos forró italok ivásakor, hogy a gyereket véletlenül se forrázhassa le a forró folyadékkal, ha a gyerekhordozóban van.

A gyerekhordozó csak egy gyermek hordozására szolgál.

Az Ön és a gyermek mozdulatai hatással lehetnek az Ön egyensúlyára. Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol.

A hordozó nem használható sporttevékenység, pl. futás, kerékpározás és sielés közben.

Nem használja a hordozót, ha valamelyik eleme megsérült, elszakadt vagy elveszett.

Ne szereljen a hordozóra tartozékokat, cserealkatrészeket, valamint olyan elemeket, amelyeket nem a gyártó szállított.

A felhasználóknak tudatában kell lenniük, hogy a gyermek aktivitásának fokozódásával,

növekszik a kiesés veszélye.

B. A hordozó elemei (1A, 1B ábra):

- a. Csípőpánt
- b. A csípőpánt csatja a pánt hosszának szabályozási lehetőségével
- c. Vállövek
- d. A vállpántot összekapcsoló csat a pánt hosszának szabályozási lehetőségével
- e. A gyerekhordozó panelje
- f. Állítható, oldalsó csatok
- g. A fejet tartó anyag magasságát szabályzó pántok

C. Összeszerelés

A termék a lehető legmegfelelőbb legergonomikusabb helyzetet biztosítja, tartja a gyermeket, aminél a csípő és a lábak helyzetének alakja M betűre emlékeztet. Ennek köszönhetően meg van tartva a természetes pozíció, amiben a gyermeket hordozni kell. FIGYELEM! A gyermek ergonómikus helyzetének biztosítása céljából a lábait úgy kell elhelyezni, hogy a gyermek popsija egy kicsit lejjebb legyen a térdénél, a lábai pedig szélesen szét legyenek tárva.

1. Elöl történő hordozás, arccal a szülő felé

FIGYELMEZTETÉS! Mindig vegye fel előbb a hordozót, mielőtt behelyezi a gyermeket.

Kapcsolja ki csatot a csípőövnél, valamint a vállöveket összekötő kapcsot. Az oldalsó csatoknak bekapcsolva kell lenniük (2. ábra). Tegye fel a csípőpántot, és csatolja be a csatot. Állítsa be a csípőpántot, hozzáigazítva a saját derekához (3. ábra). Miután meggyőződött róla, hogy a csípőöv megfelelően van felszerelve, ölelje a gyermeket a mellkasához, és nyissa szét a lábait (a gyerekek a pánt mögött kell lógnia) (4. ábra). **FIGYELMEZTETÉS!** Ennél a műveletnél jól tartani kell a gyermeket. Megtartva a gyermeket, emelje fel a hordozó paneljét, úgy, hogy lefedje a gyerek hátát (5. ábra). A jobb kezével megtartva a gyermeket, emelje fel a bal oldali vállövet a bal vállán (6. ábra). Majd váltson kezet, és ismétlje meg a műveletet a jobb oldali vállövvel. Mindkét kezét használva, csatolja be a vállöveket összekötő csatot, és állítsa be (7. ábra). Szükség szerint feszítse meg a vállöveket, a szabályzó pántoknál meghúzva (8. ábra) Húzza meg a hordozó vállöveit, egészen addig, amíg a panel szorosan körül nem öleli a gyereket. Figyeljen rá, hogy a lábai nem legyenek túlságosan beszorítva.

A hordozó elején elhelyezett feszítő pántok a gyermek fejét tartó anyag magasságának beállítására szolgálnak (9A és 9B ábra).

2. Hordozás háton, a szülő felé nézve

FIGYELMEZTETÉS! Ne hordozza a hátán a gyermeket, ha még nincs 6 hónapos, sem olyan gyermekeket, akik nem képesek önállóan ülni.

FIGYELMEZTETÉS! Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek helyzete biztonságos és kényelmes-e, különösen, ha a hátán hordozza.

Kapcsolja ki csatot a csípőövnél, valamint a vállöveket összekötő kapcsot. Az oldalsó csatoknak bekapcsolva kell lenniük (2. ábra). Tegye fel a csípőpántot, és csatolja be a csatot. Állítsa be a csípőövet a saját derekához igazítva (10. ábra). Miután meggyőződött róla, hogy a csípőöv jól van felszerelve, kérje meg a partnerét, hogy emelje fel a gyermeket, és helyezze el a hátán (11. ábra). A gyerek lábainak körül kell ölelniük a derekát. **FIGYELMEZTETÉS!** A hordozóba helyezésének egész folyamata alatt Önnek vagy partnerének biztosan kell fognia a gyermeket. A gyermeket a kezeivel tartva kérje meg a partnerét a hordozó megemelésére úgy, hogy betakarja a gyerek hátát (12. ábra). Majd tegye fel mindkét vállövet. Kapcsolja be a vállöveket összekötő csatot, és állítsa be (13. ábra). A szabályozó pántok meghúzásával szükség szerint feszítse meg a vállöveket. Húzza meg a hordozó vállöveit, egészen addig, amíg a panel szorosan körül nem öleli a gyereket (14, 15 ábra). Győződjön meg róla, hogy a gyermek helyes pozícióban van. Figyeljen rá, hogy a lábai nem legyenek túlságosan beszorítva.






A hordozó elején elhelyezett feszítő pántok a gyermek fejét tartó anyag magasságának beállítására szolgálnak (9A és 9B ábra). Kérje meg a partnerét, hogy igazítsa az anyagot a fejének magasságához.

D. Ápolás és karbantartás

Tisztításnál a címkén megadott utasításokat kell követni. Minden mosás után ellenőrizni kell az anyag és a varrások teherbírását.

Időközönként ellenőrizni kell a hordozót; ellenőrizni kell, nincs-e kifeselve, nem sérült-e, vagy nem hiányzik-e valamilyen eleme. Ha igen, a terméket nem szabad használni.

Mosási útmutató:

	Mosni max. 30 °C-on, finom mosóprogramban kell.
	Tilos fehéríteni
	Ne szárítsa dobszárítóban
	Ne vasalja
	Ne tisztítsa vegyileg

E. Tárolás

Ha a hordozót nem használják, gyermekektől elzárva kell tárolni.

Gentile cliente!

Grazie per aver acquistato un prodotto Kinderkraft.

Produciamo pensando al tuo bambino: ci preoccupiamo sempre della sicurezza e della qualità, assicurando così il comfort della miglior scelta.

NOTA. CONSERVARE PER SUCCESSIVO UTILIZZO. LEGGERE ATTENTAMENTE.

A. AVVISO DI SICUREZZA E PRECAUZIONI.

AVVERTENZE

- Controlla sempre il bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano coperti.
- In caso di bambini prematuri, neonati con peso ridotto e bambini con problemi di salute, consultare un pediatra prima di utilizzare il marsupio.
- Per non provocare soffocamento, assicurarsi che il bambino non appoggi il mento sul petto, poiché ciò potrebbe rendere difficile la respirazione
- Per evitare che cada, assicurarsi che il bambino sia ben fissato nel marsupio
- I neonati devono essere portati dalla parte anteriore fino a quando sono capaci di controllare fortemente i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo da mantenere una posizione seduta autonomamente. Questo marsupio non è destinato all'uso nella posizione "verso il mondo".
- Non sporgersi con il marsupio. Se necessario, accovacciarsi.
- Quando si utilizza il marsupio, non slacciare mai la cintura prima di rimuovere il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito con il marsupio.

Il marsupio è destinato esclusivamente al trasporto di bambini di peso compreso da 3 mesi e 20 kg.

Quando il bambino non è in grado di sostenere la testa, regolare il marsupio in modo che la testa del bambino sia in alto sul torace. Questa è la posizione più sicura per il bambino.

Non utilizzare mai una tracolla morbida durante la cottura, le pulizie, il trasporto di bevande calde e altre attività che espongono il bambino a ustioni o sostanze chimiche.

Fai attenzione mentre bevi le bevande calde per evitare di bruciare il tuo bambino con del liquido caldo mentre si trova nel marsupio.

Il marsupio può essere usato per trasportare solo un bambino.

I tuoi movimenti così come i movimenti del tuo bambino possono influenzare il tuo equilibrio. Fai attenzione quando ci si protende in avanti o ci si inclina lateralmente.

Il marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive, tra cui corsa, ciclismo e sci. Non utilizzare il marsupio se uno qualsiasi dei suoi elementi è stato danneggiato, lacerato o perso. Non collegare accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal produttore del marsupio.

Gli utenti devono essere consapevoli del fatto che all'aumentare dell'attività del bambino aumenta il rischio di cadute.

B. Elementi del marsupio (Fig. 1A, 1B):

- a. Cintura in vita
- b. Fibbia ad anca con regolazione della cintura
- c. Cinture a tracolla
- d. Una fibbia che collega le cinghie per le spalle con regolazione della cintura
- e. Pannello portante
- f. Fermagli laterali con regolazione
- g. Cinghie per la regolazione dell'altezza del tessuto che sostiene la testa

C. Installazione

Il prodotto garantisce la posizione di sostegno per il bambino più appropriata (ergonomica), dove la forma dei fianchi e delle gambe è simile alla lettera M. Questo mantiene il bambino in una posizione naturale in cui deve essere portato. ATTENZIONE! Al fine di garantire la posizione ergonomica del bambino, posizionare le gambe in modo che il sedere del bambino sia leggermente più basso rispetto alle ginocchia e le gambe siano divaricate sui lati.

1. Portando il bambino davanti, con lo sguardo rivolto verso il genitore.

ATTENZIONE! Mettere sempre il marsupio prima di mettere dentro il bambino. Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali dovrebbero essere fissati (Fig. 2). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura dei fianchi regolandola sulla vita (Figura 3). Dopo esserti assicurato che la cintura sia ben montata, abbraccia il bambino avvicinandolo al petto e allargane le gambe (le gambe del bambino devono rimanere appese dietro la cintura) (Fig. 4). ATTENZIONE! Quando lo fai, tieni bene il bambino. Mentre tieni il bambino, solleva il pannello del marsupio in modo che copra la schiena del bambino (Fig. 5). Sostenendo il bambino con la mano destra, posiziona la cinghia sinistra sulla spalla sinistra (Figura 6). Quindi cambia le mani e ripeti l'operazione con la cinghia destra. Usando entrambe le mani, fissa la fibbia che collega le cinghie per le spalle e regolate (Fig. 7). A seconda della necessità, stringi le cinghie delle spalle tirando le cinghie di regolazione (Fig. 8). Stringere le cinghie per le spalle fino al punto in cui il bambino sarà avvolto strettamente nel pannello. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti.

Le cinghie di regolazione nella parte anteriore del marsupio porta bimbi servono a regolare l'altezza del tessuto che sostiene la testa del bambino (Fig. 9A e 9B).

2. Portando il bambino dietro, sguardo rivolto verso il genitore.

ATTENZIONE! Non trasportare bambini di età inferiore ai 6 mesi sulla schiena o bambini che non sono capaci di sedersi da soli.

ATTENZIONE! Controllare regolarmente che il bambino abbia una posizione sicura e

confortevole, specialmente quando è posizionato sulla schiena. Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali devono essere fissati (Fig. 2). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura in vita (Fig. 10). Dopo essersi assicurati che la cintura sia correttamente installata, chiedi al tuo partner di sollevare il bambino e metterlo sulla schiena (Fig. 11). Le gambe del bambino devono trovarsi attorno alla vita. **ATTENZIONE!** Durante tutto il processo di collocamento di un bambino nel marsupio, il bambino deve essere ben supportato da te o dal tuo partner. Con le mani che sostengono il bambino, chiedi al tuo partner di sollevare il marsupio in modo tale da coprire la schiena del bambino (Fig. 12). Quindi indossa entrambe le bretelle. Allaccia la fibbia che collega le cinghie per le spalle e regolate (Fig. 13). A seconda delle necessità, stringi le cinghie per le spalle, tirando le cinghie di regolazione. Stringi le bretelle del marsupio fino a quando il bambino è ben coperto con il pannello (Fig. 14, 15). Assicurati che il bambino sia nella posizione corretta. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti.






Le cinghie di regolazione nella parte anteriore del marsupio porta bimbi servono a regolare l'altezza del tessuto che sostiene la testa del bambino (Fig. 9A, 9B). Chiedete al vostro partner di regolare il tessuto all'altezza della testa.

D. Cura e manutenzione

Per pulire, seguire le istruzioni sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio, controllare la resistenza del tessuto e delle cuciture.

Controllare periodicamente il marsupio; controllare che non siano componenti strappati, danneggiati o mancanti. In tal caso, il prodotto non deve essere utilizzato.

Istruzioni di lavaggio:

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.
	Non candeggiare
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco

E. Conservazione

Quando il marsupio non è in uso, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

GEACHTE KLANT!

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product.

Wij ontwikkelen voor uw baby - wij zorgen voor de veiligheid en garanderen hiermee het beste comfort.

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LEES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR.

A. Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWINGEN!

- Pas op uw kind en zorg ervoor dat mond en neus niet zijn bedekt.
- Raadpleeg uw kinderarts wanneer de draagzak voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en baby's met medische aandoeningen wordt gebruikt.
- Om verstikking te voorkomen, zorg ervoor dat de kin niet op de borst van het kind rust, hierdoor is het ademen verhindert.
- Zorg ervoor dat het kind goed in de draagzak vastzit om de val te voorkomen.
- De zuigelingen worden aan de voorkant gedragen tot ze voldoende spiercontrole over zijn hoofd, nek en lichaam hebben om de zittende positie te kunnen houden. Deze draagzak is niet geschikt voor gebruik in de "vooruit naar de wereld" -positie.
- Buk niet met de draagzak. Hurk indien nodig.
- Maak bij gebruik van een draagzak nooit de heupgordel los voordat uw kind is verwijderd.
- Laat uw kind niet zonder toezicht met de draagzak.

De draagzak is enkel geschikt voor het dragen van baby's van 3 maanden tot 20kg.

Als een baby zijn hoofd niet vast kan houden, stel zo de draagzak dat het hoofd van een baby hoog op de borst ligt. Het is de beste positie voor een baby.

Gebruik nooit een zachte draagzak tijdens het koken, schoonmaken, dragen van hete dranken en andere activiteiten die uw kind aan brandwonden of chemicaliën blootstellen.

Wees voorzichtig bij drinken van warme dranken om te voorkomen dat uw kind in de draagzak met hete vloeistof wordt verbrand.

De draagzak is geschikt alleen voor één kind.

Uw bewegingen en de bewegingen van uw kind kunnen uw evenwicht beïnvloeden. Wees voorzichtig wanneer u bukt of aan de zijkant leunt.

De draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, zoals hardlopen, fietsen en skiën.

Gebruik de draagzak niet als zijn onderdelen zijn beschadigd, gescheurd of verloren.

Installeer op de draagzak geen accessoires, reserveonderdelen of componenten die niet door de fabrikant zijn meegeleverd.

De gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat naarmate de activiteit van het kind toeneemt, ook het risico op vallen toeneemt.

B. Componenten van de draagzak (Afb. 1A, 1B):

- a. Heupriem
- b. Heupriem met riemaanpassing
- c. Schouderriemen
- d. Gesp voor verbinding van schouderriemen met buikomtrek -aanpassing
- e. Draagzak-paneel
- f. Zijsluiting met aanpassing
- g. Hoofdsteunriemen

C. Installatie

Het product biedt de meest geschikte (ergonomische) positie voor kind-steun waarbij de vorm van de heupen en benen op de letter M lijkt. Hierdoor wordt de natuurlijke draagpositie gegarandeerd. LET OP! Om de ergonomische positie van uw kind te waarborgen, moeten de benen zo worden geplaatst dat de onderkant van het kind iets lager dan de knieën is en de benen zich schrijlings bevinden.

1. Aan de voorkant dragen, het kind naar de ouder

WAARSCHUWING! Trek altijd een draagzak aan voordat u uw kind in zet.

Maak de gesp op de heupriem en verbindingsgesp op de schouderriemen los. Zijsluitingen moeten worden gesloten (Afb. 2). Doe de heupgordel om en maak de gesp vast. Stel de heupriem af door deze aan uw taille aan te passen (Afb. 3). Nadat u zeker bent dat de heupriem correct is geïnstalleerd, drukt u licht het kind op uw borst en splitst u zijn benen (de benen van het kind moeten achter de riem hangen) (Afb. 4). WAARSCHUWING! Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht. Ondersteun het kind, til zo het draagzak-paneel op dat het de rug van het kind is bedekt (Afb. 5). Door het kind met de rechter hand te steunen, plaats de linker schouderriem op linker schouder (Afb. 6). Verander dan de handen en herhaal de handeling met de rechter schouderriem. Maak met beide handen de schouderriem verbindende gesp vast en stel het af (Afb. 7). Maak afhankelijk van de behoefte de schouderriemen vast door aan de verstelriemen te trekken (Afb. 8). Trek de schouderriemen van de draagzak aan tot het kind strak in het paneel is gewikkeld. Zorg ervoor dat de benen niet te stevig vast zijn.

De afstelriemen aan de voorkant van de draagzak worden gebruikt om de hoogte van het materiaal voor het ondersteunen van het hoofd van het kind aan te passen (Afb. 9A en 9B).

2. Aan de achterkant dragen, het kind naar de ouder

WAARSCHUWING! Draag geen kinderen jonger dan 6 maanden op de rug of kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten.

WAARSCHUWING! Controleer regelmatig dat het kind veilig en comfortabel zit, in het bijzonder wanneer op de rug is gedragen.

Maak de gesp op de heupriem en verbindingsgesp op de schouderriemen open. Zijsluitingen moeten worden gesloten (Afb. 2). Doe de heupgordel om en maak de gesp vast. Stel de heupriem af door deze aan uw taille aan te passen (Afb. 10). Wanneer de heupriem correct is geïnstalleerd, vraag uw partner om het kind op te tillen en op je rug te plaatsen (Afb. 11). De benen van het kind moeten rond de taille wikkelen. **WAARSCHUWING!** Tijdens het plaatsen van het kind in een draagzak moet het kind goed door u of uw partner worden ondersteund.

Vraag uw partner, met de handen die het kind ondersteunen, om de draagzak zo omhoog te brengen dat deze de rug van het kind bedekt (Afb. 12). Trek daarna beide schouderriemen aan. Maak de schouderriem verbindende gesp vast en stel het af (Afb. 13). Maak afhankelijk van de behoefte de schouderriemen vast door aan de verstelriemen te trekken. Trek de schouderriemen van de draagzak aan tot het kind strak in het paneel is gewikkeld (Afb. 14, 15). Zorg ervoor dat het kind zich in de juiste positie bevindt. Zorg ervoor dat de benen niet te stevig vast zijn.






De afstelriemen aan de voorkant van de draagzak worden gebruikt om de hoogte van het materiaal voor het ondersteunen van het hoofd van het kind aan te passen (Afb. 9A en 9B). Vraag uw partner om het materiaal aan de hoogte van het hoofd aan te passen.

3. Reiniging en onderhoud

Volg de instructies op de ingestikte label. Controleer na elke wasbeurt de stof en naden op hun sterkte.

Controleer de draagzak regelmatig; controleer op gescheurde, beschadigde of ontbrekende componenten. Als dit het geval is, mag het product niet worden gebruikt.

Wassen:

	Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces.
	Niet bleken
	Niet in de droogtrommel drogen
	Niet strijken
	Niet chemisch laten reinigen

4. Opslag

Wanneer de draagzak niet wordt gebruikt, moet buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

SZANOWNY KLIENCIE!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA. PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

A. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności OSTRZEŻENIA!

- Nieustannie monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.
- W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze i dzieci z dolegliwościami zdrowotnymi przed użytkowaniem nosidełka skonsultuj się z pediatrą.
- Aby nie doprowadzić do uduszenia, upewnij się, że dziecko nie opiera brody o swoją klatkę piersiową, ponieważ może mu to utrudnić oddychanie.
- Aby uniknąć upadku, upewnij się, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone w nosidełku.
- Niemowlęta należy nosić z przodu do chwili, gdy będą na tyle mocno kontrolowały mięśnie głowy, karku i korpusu, aby móc samodzielnie utrzymywać pozycję siedzącą. To nosidełko nie jest przeznaczone do użytku w pozycji „przodem do świata”.
- Używając nosidełka nie pochylaj się. W razie konieczności przykucnij.
- Używając nosidełka nigdy nie rozpinaj pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki z nosidełkiem.

Nosidełko przeznaczone jest wyłącznie do noszenia dzieci od 3 miesięcy do 20kg.

Kiedy dziecko nie jest w stanie utrzymać własnej głowy, wyreguluj nosidełko tak, aby głowa dziecka znalazła się wysoko na klatce piersiowej. To jest najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka. Nigdy nie używaj miękkiego nosidełka podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i innych czynności narażających dziecko na poparzenie lub działanie substancji chemicznych.

Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć poparzenia dziecka gorącym płynem, gdy jest w nosidełku.

Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.

Twoje ruchy, jak i ruchy dziecka, mogą mieć wpływ na twoją równowagę. Zachowaj ostrożność podczas pochylania się do przodu lub wychylania na boki.

Nosidełko nie nadaje się do używania podczas zajęć sportowych m.in.: bieganie, jazda rowerem i jazda na nartach.

Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony. Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Użytkownicy powinni mieć świadomość, że wraz ze wzrostem aktywności dziecka, ryzyko upadku wzrasta.

B. Elementy nosidełka (Rys. 1A, 1B):

- a. Pas biodrowy
- b. Klamra biodrowa z regulacją pasa
- c. Pasy naramienne
- d. Klamra łącząca pasy naramienne z regulacją pasa
- e. Panel nosidełka
- f. Klamry boczne z regulacją
- g. Pasy regulujące wysokość materiału podtrzymującego główkę

C. Montaż

Produkt zapewnia najbardziej odpowiednią (ergonomiczną) pozycję podtrzymującą dziecko, w której kształt bioderek oraz nózek przypomina literę M. Dzięki temu utrzymywana jest naturalna pozycja, w której dziecko powinno być noszone. UWAGA! W celu zapewnienia ergonomicznej pozycji dziecka należy ułożyć nóżki w taki sposób, aby pupa dziecka znajdowała się nieco niżej niż kolana, a nóżki rozłożone szeroko na boki.

1. Noszenie z przodu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Zawsze zakładaj nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys. 2). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. 3). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nóżki (nóżki dziecka powinny zwiśać za pasem) (Rys. 4). **OSTRZEŻENIE!** W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymać dziecko. Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidełka tak, by okrył plecki dziecka (Rys. 5). Podtrzymując dziecko prawą ręką, umieść lewy pas naramienny na lewym barku (Rys. 6). Następnie zmień dłoń i powtórz czynność z prawym pasem naramiennym. Używając obu dłoni, zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj go (Rys. 7). Zależnie od potrzeby napnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące (Rys. 8). Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno ściśnięte.

Pasy ściągające umieszczone z przodu nosidełka służą do regulacji wysokości materiału przytrzymującego główkę dziecka (Rys. 9A i 9B).

2. Noszenie z tyłu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Nie nosić na plecach dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia ani dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.

OSTRZEŻENIE! Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję, w

szczegółności, gdy jest noszone na plecach.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys. 2). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. 10). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, poproś partnera o podniesienie dziecka i umieszczenie go na Twoich plecach (Rys. 11). Nogi dziecka powinny zawinąć się wokół talii. **OSTRZEŻENIE!** Przez cały proces umieszczania dziecka w nosidełku, dziecko powinno być dobrze podtrzymywane przez Ciebie lub Twojego partnera.

Z rękami podtrzymującymi dziecko, poproś partnera o podniesienie nosidełka tak, aby pokrył plecy dziecka (Rys. 12). Następnie załóż oba pasy naramienne. Zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj go (Rys. 13). Zależnie od potrzeby dociągnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące. Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem (Rys. 14, 15). Upewnij się, że dziecko jest w poprawnej pozycji. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno uciśnięte.






Pasy ściąające umieszczone z przodu nosidełka służą do regulacji wysokości materiału przytrzymującego główkę dziecka (Rys. 9A i 9B). Poproś partnera o odpowiednie dopasowanie materiału do wysokości główki.

D. Pielęgnacja i konserwacja

W celu wyczyszczenia zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

Instrukcja prania:

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie

E. Przechowywanie

Gdy nosidełko nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.

ESTIMADO CLIENTE!

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft.

Concebemos os nossos produtos pensando no seu filho - preocupamo-nos sempre com a segurança e qualidade, garantindo ao mesmo tempo o conforto da melhor escolha.

IMPORTANTE! GUARDE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA UMA FUTURA CONSULTA. LEIA COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO.**A. Observações de segurança e precaução
ADVERTÊNCIAS!**

- **Monitorize continuamente o seu bebé e certifique-se de que a sua boca e nariz não estão tapados.**
- **Em caso de bebés prematuros, bebés de baixo peso e crianças com problemas de saúde, consulte o seu pediatra antes de utilizar o porta-bebé.**
- **Para evitar a asfixia, certifique-se de que o seu bebé não toque no seu peito com o queixo, podendo isso dificultar-lhe a respiração.**
- **Para evitar a queda, certifique-se de que o seu bebé está bem fixado no porta-bebé.**
- **Os bebés devem ser transportados à frente até terem controlo muscular suficiente sobre a cabeça, pescoço e corpo para manterem a posição sentada. Este porta-bebé não se destina para transportar o bebé virado para a frente.**
- **Não se incline para a frente quando utilizar o porta-bebé. Se for necessário, ajoelhe.**
- **Durante a utilização do porta-bebé, nunca desaperte o cinto de apoio das ancas antes de retirar o bebé.**
- **Nunca deixe o seu filho no porta-bebé sem vigilância.**

Este produto destina-se exclusivamente a carregar crianças dos 3 meses de idade até aos 20 kg.

Quando o seu bebé não conseguir suportar a sua própria cabeça, ajuste o porta-bebé de modo a que a cabeça do bebé fique na parte superior do seu peito. Este é o lugar mais seguro para o seu bebé.

Nunca utilize o porta-bebé macio ao cozinhar, arrumar a casa, segurar bebidas quentes e realizar outras atividades que exponham o seu bebé a queimaduras ou produtos químicos.

Tenha cuidado ao beber bebidas quentes para evitar queimar o seu bebé com líquidos quentes enquanto estiver no porta-bebé.

O porta-bebé foi concebido para transportar apenas um bebé.

Os seus movimentos, assim como os do seu bebé, podem afetar o seu equilíbrio. Tenha cuidado ao inclinar-se para a frente ou para os lados.

O porta-bebé não é adequado para utilização em atividades desportivas como corrida, ciclismo e esqui.

Não utilize o porta-bebé se qualquer parte do mesmo tiver sido danificada, rasgada ou perdida. Não monte no porta-bebé quaisquer acessórios, peças sobressalentes ou peças não fornecidas pelo fabricante.

Os utilizadores devem estar cientes de que à medida que a atividade da criança aumenta, aumenta também o risco de queda.

B. Elementos do porta-bebé (Fig. 1A, 1B):

- a. Cinto de suporta da anca
- b. Fivela da anca com cinto de ajuste
- c. Cintos dos braços
- d. Fivela das alças com cinto de ajuste
- e. Encosto do porta-bebé
- f. Fivelas laterais ajustáveis
- g. Cintos de ajuste da altura do material de apoio da cabeça

C. Montagem

O produto proporciona a posição mais adequada (ergonómica) de apoio à criança, na qual a forma das ancas e pernas faz lembrar a letra M. Graças a isso é mantida a posição natural na qual o bebé deve ser transportado. ATENÇÃO! A fim de garantir a posição ergonómica do bebé, as pernas devem ser ajustadas de forma a que as nádegas do bebé fiquem ligeiramente mais baixo do que os joelhos e as pernas sejam estendidas para os lados.

1. Transportar a criança à frente, virada para o progenitor

ADVERTÊNCIA! Coloque sempre o porta-bebé antes de colocar o seu bebé no mesmo. Desaperte a fivela no cinto da anca e a fivela das alças. As fivelas laterais devem estar apertadas (Fig. 2). Ponha o cinto da anca e aperte a fivela. Ajuste o cinto da anca, adaptando-o à sua cintura (Fig. 3). Depois de se certificar de que o cinto da anca está corretamente ajustado, segure a criança no peito e afaste as suas pernas (as pernas da criança devem pendurar atrás do cinto) (Fig. 4). ADVERTÊNCIA! Ao realizar este passo, segure bem o bebé. Enquanto segura o bebé, levante o encosto até cobrir as costas do bebé (Fig. 5). Enquanto segura o bebé com a mão direita, coloque a alça esquerda no ombro esquerdo (Fig. 6). Em seguida, mude as mãos e repita com a alça direita. Com ambas as mãos, aperte a fivela das alças e ajuste-as (Fig. 7). Aperte as alças conforme necessário, puxando os cintos de ajuste (Fig. 8). Aperte as alças do porta-bebé até que o seu bebé esteja bem aconchegado pelo encosto. Certifique-se de que as pernas não estão muito apertadas.

Os cintos de ajuste que se encontram na parte frontal do porta-bebé servem para ajustar a altura do material de apoio da cabeça (Fig. 9A e 9B).

2. Transportar a criança atrás, virada para o progenitor

ADVERTÊNCIA! Não transporte os bebés com menos de 6 meses de idade ou que não possam sentar-se sozinhos.

ADVERTÊNCIA! Verifique regularmente se o seu bebé tem uma posição segura e confortável, especialmente quando está transportado nas costas.

Desaperte a fivela no cinto da anca e a fivela das alças. As fivelas laterais devem estar apertadas (Fig. 2). Ponha o cinto da anca e aperte a fivela. Ajuste o cinto da anca, adaptando-o à sua cintura (Fig. 10). Depois de se certificar de que o cinto da anca está corretamente instalado, peça ao seu parceiro para levantar o bebé e colocá-lo nas suas costas (Fig. 11). As pernas do seu bebé devem enrolar a sua cintura. **ADVERTÊNCIA!** Durante todo o processo de colocação do bebé no porta-bebé, o bebé deve ser bem apoiado por si ou pelo seu parceiro.

Com as mãos a apoiar o bebé, peça ao seu parceiro que levante o porta-bebé para que este tape as costas do bebé (Fig. 12). Depois ponha as duas alças. Aperte a fivela da alça e ajuste-a (Fig. 13). Aperte as alças conforme necessário, puxando os cintos de ajuste. Aperte os cintos de ajuste das alças do porta-bebé até que o seu bebé esteja bem aconchegado pelo encosto (Fig. 14, 15). Certifique-se de que o bebé está na posição correta. Certifique-se de que as pernas não estão muito apertadas.






Os cintos de ajuste que se encontram na parte frontal do porta-bebé servem para ajustar a altura do material de apoio da cabeça (Fig. 9A e 9B). Peça ao seu parceiro para ajustar o material à altura da cabeça.

D. Cuidados e conservação

Para a limpeza, siga as instruções na etiqueta. Depois de cada lavagem, a resistência do tecido e das costuras deve ser verificada.

Verifique periodicamente o porta-bebé; verifique se existem rasgões, danos e componentes em falta. Se for assim, o produto não deve ser utilizado.

Instruções de lavagem:

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave.
	Não utilizar produtos de branqueamento.
	Não secar na máquina de secar roupa.
	Não passar a ferro.
	Não limpar quimicamente.

E. Armazenamento

Quando o porta-bebé não estiver a ser utilizado, deve ser guardado fora do alcance das crianças.

STIMAȚI CLIEȚII!

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft.

Creăm cu copilul dvs. în minte – întotdeauna avem grijă de siguranță și calitate, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR CA REFERINȚĂ.

A. Mențiuni privind siguranță și măsuri de precauție

ATENȚIE!

- **Monitorizați întotdeauna copilul și asigurați-vă că gura și nasul nu sunt acoperite.**
- **În cazul copiilor prematuri, al copiilor cu greutate mică și al copiilor cu probleme de sănătate, consultați medicul pediatru înainte de a utiliza marsupiul.**
- **Pentru a nu provoca sufocarea copilului, asigurați-vă că copilul nu își odihnește bărbia pe piept, acest lucru putând îngreuna respirația.**
- **Pentru a evita căderea, asigurați-vă că copilul este bine poziționat în marsupiu.**
- **Bebeluşii trebuie purtați din față până când vor fi în stare să-și controleze mușchii capului și ale corpului într-o măsură care permite menținerea poziției ședere. Marsupiul nu este destinat utilizării în poziția „cu fața către lume”.**
- **Utilizând marsupiul, nu vă înclinați. Dacă este necesar, așezați-vă în genunchi.**
- **Utilizând marsupiul, niciodată nu desfaceți centura de șold înainte de a scoate bebeluşul.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în marsupiu.**

Marsupiul este destinat exclusiv copiilor în vârsta de la 3 luni până la greutatea de 20 kg.

Atunci când copilul nu poate să-și mențină capul în poziția ridicată, ajustați marsupiul astfel încât capul copilului să fie la nivelul părții superioare a pieptului dvs. Această poziție este cea mai sigură pentru copil.

Nu folosiți niciodată un marsupiu moale în timp ce gătiți, curățați, țineți băuturi calde și când efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau acționarea substanțelor chimice.

Aveți grijă când beți băuturi calde pentru a evita arsuri provocate de lichide fierbinți în timp ce copilul se află în marsupiu.

Marsupiul folosește la purtarea unui singur copil.

Mișcările dvs., precum și mișcările copilului dvs., vă pot afecta echilibrul. Aveți grijă atunci când vă înclinării laterale sau înainte.

Marsupiul nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive precum alergări, ciclism sau schi.

Nu utilizați marsupiul dacă vreunul dintre componentele acestuia a fost deteriorat, rupt sau pierdut. Atașați la marsupiu doar accesorii, piese de schimb sau componente care au fost furnizate de către producător. Utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că, pe măsură ce activitatea copilului crește, crește riscul de cădere a copilului în afara marsupiului.

B. Elemente ale marsupiului (Fig. 1A, 1B):

- a. Centură de șold
- b. Catarama de șold cu reglare
- c. Centuri de umăr
- d. cataramă care leagă centurile de umăr cu sistemul de reglare a centurii
- e. Panoul marsupiului
- f. Catarama laterale cu posibilitatea reglării
- g. Centurile care reglează înălțimea materialului care susține capul

C. Montare

Produsul oferă cea mai potrivită (ergonomică) poziție de sprijin pentru copii, în care poziția șoldurilor și a picioarelor seamănă cu litera M. Datorită acestui fapt, se poate fi menținută poziția naturală în care copilul trebuie purtat. ATENȚIE! Pentru a asigura poziția ergonomică a copilului, picioarele trebuie poziționate astfel încât fundul bebelușului să fie puțin mai jos decât nivelul genunchilor, iar picioarele să se întindă larg pe ambele părți.

1. Purtarea bebelușului pe piept, cu față îndreptată în direcția părintelui.

ATENȚIE! Întotdeauna puneți marsupiul înainte să puneți bebelușul înăuntru.

Desprindeți catarama de la centura de șold și catarama de la centurile de umăr. Catarama laterale trebuie să rămână închise (Fig. 2). Puneți centura de șold și închideți catarama. Reglați centura de șold ajustând-o la talie (Fig. 3).

După ce vă asigurați că centura de șold este montată corect, îmbrățișați copilul ținându-l la piept și despărțiți piciorușele copilului (piciorușele trebuie să fie în afara centurii) (Fig. 4). ATENȚIE! În timpul acestei activități, copilul trebuie să fie bine ținut.

În timp ce țineți bebelușul, ridicați panoul marsupiului pentru a acoperi spatele copilului (Fig. 5). Susținând copilul cu mâna dreaptă, plasați centura de umăr stânga pe umărul stâng (Fig. 6). Apoi schimbați-vă mâinile și repetați activitatea cu centura de umăr dreaptă. Folosind ambele mâini, închideți catarama care leagă cele două centuri și ajustați-le (Fig. 7). În funcție de necesitate, strângeți centurile de umăr trăgând curelele de reglare (Fig. 8). Strângeți centurile de umăr până când copilul va fi înfășurat strâns în panou. Asigurați-vă că piciorușele nu sunt strânse prea mult.

Centurile de tensionare amplasate în partea din față a marsupiului sunt utilizate pentru reglarea înălțimii materialului care susține capul copilului (Fig. 9A și 9B).

2. Purtarea bebelușului pe spate, cu față îndreptată în direcția părintelui.

ATENȚIE! Nu purtați pe spatele dvs. copii sub vârsta de 6 luni sau copii care nu pot șede singuri. ATENȚIE! Verificați în mod regulat faptul că copilul dvs. are o poziție sigură și confortabilă, în special atunci când este purtat pe spate.

Eliberați catarama de la centura de șold și catarama de la centurile de umăr. Cataramele laterale trebuie să fie închise (Fig. 2). Puneți centura de șold și închideți catarama. Ajustați centura de șold la talie (Fig. 10). După ce sunteți sigur de montarea corectă a centurii de șold, cereți-i partenerului să ridice copilul și să-l pună pe spatele dvs. (Fig. 11). Piciorușele copilului trebuie să se înfășoare în jurul taliei dvs. **ATENȚIE!** Pe tot parcursul poziționării copilului în marsupiu, copilul trebuie să fie bine susținut de dvs. sau de partenerul dumneavoastră.

Susținând copilul cu mâinile, cereți-i partenerului să ridice marsupiul pentru a înfășura spatele copilului (Fig. 12). Apoi, puneți centurile de umăr. Închideți catarama care leagă cele două centuri și ajustați-le (Fig. 13). În funcție de necesitate, strângeți centurile de umăr trăgând curelele de reglare. Strângeți centurile de umăr până când copilul va fi înfășurat strâns în panou (Fig. 14, 15). Asigurați-vă ca bebelușul să fie poziționat în mod corect. Asigurați-vă că piciorușele nu sunt strânse prea mult.






Centurile de tensionare amplasate în partea din față a marsupiului sunt utilizate pentru reglarea înălțimii materialului care susține capul copilului (Fig. . 9A și 9B). Cereți partenerului dvs. să ajusteze materialului la înălțimea capului.

D. Întreținere și conservare

Pentru a curăța produsul, urmați instrucțiunile de pe etichetă. După fiecare spălare, verificați cusăturile și rezistența materialului.

Verificați periodic marsupiul; verificați dacă acesta nu este rupt, deteriorat sau dacă nu lipsesc componentele. În cazul sesizării defectelor, produsul nu trebuie utilizat.

Instrucțiuni de spălare:

	A se spăla la o temperatură maximă de 30°C, proces delicat.
	Nu înălbiți
	Nu uscați prin centrifugare
	Nu calcați
	Nu curățați chimic

E. Depozitare

Când marsupiul nu este folosit, acesta trebuie depozitat într-un loc inaccesibil copiilor.

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Спасибо за покупку продукта марки Киндеркрафт.

Мы создали его думая о Твоем ребенке – всегда заботимся о безопасности и качестве, гарантируя комфорт самого лучшего выбора.

**ВАЖНО! СОХРАНИТЬ К ДАЛЬНЕЙШЕМУ ПРИМЕНЕНИИ.
ПЕРЕД УПОТРЕБЛЕНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.**

**А. Замечания, касающиеся безопасности и
предосторожности**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Непрестанно наблюдай за своим ребенком и убедись в том, что рот и нос не являются закрытыми.
- В случае недоносков, младенцев с низким весом при рождении и детей с недомаганием, перед использованием переноской следует проконсультироваться с детским врачом.
- Чтобы не привести к удушью, убедись что ребенок не опирает подбородка на грудь, так как это может ему осложнить дыхание.
- Чтобы избежать падения, убедись, что безопасность ребенка обеспечена в переноске надлежащим образом.
- Младенцев следует носить спереди до момента, когда они будут настолько сильно контролировать мышцы головы, шеи и туловища, чтобы самостоятельно удерживать свое тело в сидящем положении. Эта переноска не предназначена для употребления в положении «лицом к миру».
- Употребляя переноску не склоняйся. В случае необходимости сядь на корточки.
- Употребляя переноску никогда не расстегивай набедренного пояса пока ты не вынешь ребенка.
- Никогда не оставляй ребенка без призора с переноской.

Переноска предназначена исключительно для детей 3 месяца весом до 20 кг.

Если ребенок не в состоянии удержать свою голову, отрегулируй переноску так, чтобы голова ребенка находилась высоко на груди. Это самое безопасное место для ребенка.

Никогда не применяй мягкой переноски в то время когда ты варишь, убираешь, держишь горячие напитки и во время других действий, которые подвергают ребенка риску ожога или воздействию химических веществ.

Соблюдай осторожность во время питья горячих напитков, чтобы избежать ожога у ребенка горячей жидкостью, когда оно находится в переноске.

Переноска предназначена для переноса только одного ребенка.

Твои движения и движения ребенка могут влиять на Твое равновесие. Соблюдай осторожность когда Ты наклоняешься вперед или назад.

Переноска не пригодна к употреблению во время спортивных упражнений в том числе.: беги, катание на велосипеде и на лыжах.

Не употреблять переноски, если какой-нибудь ее элемент поврежден, разорван или потерян.

Не монтировать на переноске принадлежностей, комплектующих и элементов, которые не были поставлены производителем.

Пользователи должны иметь создание, что вместе с ростом активности ребенка возрастает риск падения.

В. Элементы переноски (Рис. 1А, 1Б):

- a. Набедренный пояс
- b. Набедренная пряжка с регулировкой пояса
- c. Лямки
- d. Пряжка соединяющая лямки с регулировкой пояса
- e. Спинка переноски
- f. Боковые пряжки с регулировкой
- g. Ленточки регулирующие высоту материала поддерживающего головку.

С. Монтаж

Продукт обеспечивает самую удобную (эргономическую) позу поддерживающую ребенка, в которой бедра и ножки ребенка напоминают в форме букву М. Благодаря этому сохраняется натуральную позу предназначенную для ношения ребенка. ВНИМАНИЕ! Чтобы гарантировать эргономическую позу следует ножки ребенка расставить широко, тогда колени оказываются выше таза, попка находится немножко ниже чем колени, спинка округлая.

1. Ношение впереди, ребенок лицом к родителю

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Переноску всегда надевать перед помещением в нею ребенка. Расстегни пряжку при набедренном поясе и пряжку соединяющую при лямках. Боковые пряжки должны быть закрытыми (Рис. 2). Надень набедренный пояс и застегни пряжку. Отрегулируй набедренный пояс приспособляя его к своей талии (Рис. 3). После убеждения в том, что набедренный пояс правильно надет, лаского прижми ребенка к груди и разведи его ножки (ножки ребенка должны свисать за поясом)(Рис. 4). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время исполнения этих действий следует хорошо придерживать ребенка. Придерживая ребенка подними спинку переноски так, чтобы закрыла спину ребенка (Рис. 5). Поддерживая ребенка правой рукой надень левую лямку на левое плечо (Рис. 6). Затем смени ладони и повтори действие с правой лямкой на правом плече. Двумя ладонями застегни пряжку соединяющую лямки и отрегулируй пояс (Рис. 7). В зависимости от потребности натяни лямки потягивая за регулировочные ленты (Рис. 8). Дотяни ленты лямок переноски до момента, в котором ребенок будет плотно закутан спинкой. Обрати внимание на то, чтобы ножки не были слишком сильно затянuty.

Стягивающие ленточки помещенные впереди переноски служат регулировке высоты материала поддерживающего головку ребенка (Рис. 9А и 9В).

2. Ношение сзади, ребенок лицом к родителю
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не носить на спине детей в возрасте ниже 6 месяцев ни детей которые не сидят самостоятельно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Аккуратно проверять имеет ли ребенок безопасную и удобную позу, особенно когда носим его на спине.

Расстегни пряжку при набедренном поясе и соединяющую пряжку при лямках. Боковые пряжки должны быть закрытыми. (Рис. 2). Надень набедренный пояс и застегни пряжку. Отрегулируй набедренный пояс приспособляя его к своей талии (Рис. 10). После убеждения в том, что набедренный пояс правильно надет, попроси партнера , чтобы поднял ребенка и поместил его на Твоей спине (Рис. 11). Ножки ребенка должны завернуться вокруг талии. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время исполнения этих действий ребенок должен быть хорошо придерживан Тобю или Твоим партнером.

Поддерживая ребенка руками попроси партнера, чтобы поднес переноску и закрыл спину ребенка (Рис. 12). Затем надень обе лямки. Застегни пряжку соединяющую лямки и отрегулируй их. (Рис. 13). В зависимости от потребности натяни лямки потягивая за регулировочные ленты. Дотяни ленты лямок переноски до момента, в котором ребенок будет плотно закутан спинкой (Рис. 14, 15). Убедись в том, что ребенок находится в правильной позе. Обрати внимание на то, чтобы ножки не были слишком сильно затянuty.






Стягивающие ленточки помещенные впереди переноски служат регулировке высоты материала поддерживающего головку ребенка (Рис. 9А и 9В). Попроси партнера, чтобы приспособил материал к высоте головки ребенка.

D. Уход и консервация

Чтобы вычистить переноску следует соблюдать руководство по обслуживанию находящееся во швевке. После каждой стирки следует проверить прочность ткани и шва.

Время от времени надо контролировать переноску; проверять не подпорота ли она, повреждена, или не хватает ли у нее какого-либо элемента. Если да, продукт не может быть в употреблении.

Инструкция по стирке:

	Стирать в температуре макс. 30°C, нежный процесс.
	Не отбеливать
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не утюжить
	Не чистить химически

E. Хранение

Когда переноска не находится в употреблении следует ее хранить вне досягаемости детей.

VAŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme na bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

DÔLEŽITÉ! USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE. PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE INŠTRUKCIE.**A. Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia
VAROVNÉ UPOZORNENIA!**

- Neustále sledujte svoje dieťa a ubezpečte sa, že ústa a nos nie sú zakryté.
- V prípade predčasniatok, dojčiat s nízkou hmotnosťou a detí so zdravotnými ťažkosťami konzultujte použitie nosiča s pediatrom.
- Aby ste zabránili uduseniu, ubezpečte sa, že dieťa neopiera bradu o svoj hrudník, pretože mu to môže sťažiť dýchanie.
- Aby ste zabránili pádu, ubezpečte sa, že dieťa je v nosiči patrične zabezpečené.
- Dojčatá je potrebné nosiť spredu až dovtedy, kým budú schopné kontrolovať svaly hlavy, krku a chrbtice a budú tak môcť samostatne sedieť. Tento nosič nie je určený na nosenie v polohe „tvárou od seba“.
- Pri používaní nosiča sa nenakláňajte. V prípade potreby si čupnite.
- Pri používaní nosiča nikdy nerozopínajte bedrový pás skôr, ako vyberiete dieťa.
- Nikdy nenechávajte dieťa s nosičom bez dozoru.

Nosič je určený výlučne na nosenie detí od 3 mesiacov do 20 kg.

Ak dieťa nie je schopné udržať hlavičku, nastavte nosič tak, aby sa hlava dieťaťa nachádzala vysoko na hrudníku. To je pre dieťa najbezpečnejšie miesto.

Nikdy nepoužívajte mäkký nosič počas varenia, upratovania, držania horúcich nápojov a pri iných činnostiach, ktoré dieťa vystavujú riziku popálenia alebo pôsobenia chemických látok.

Počas pitia horúcich nápojov zachovajte maximálnu opatrnosť, aby ste zabránili popáleniu dieťaťa horúcou tekutinou, keď je v nosiči.

Nosič je určený na nosenie len jedného dieťaťa.

Vaše pohyby, ale aj pohyby dieťaťa môžu mať vplyv na vašu rovnováhu. Počas nakláňania sa vpred alebo nabok zachovajte maximálnu opatrnosť.

Nosič nie je vhodný na používanie počas športu o. i.: beh, jazda na bicykli a lyžovanie.

Nosič nepoužívajte, ak sa ktorákoľvek jeho časť poškodila, roztrhla alebo stratila.

Na nosič nemontujte doplnky, náhradné diely alebo časti, ktoré nedodal výrobca.

Užívatelia musia mať na pamäti, že spolu s nárastom aktivity dieťaťa narastá aj riziko pádu.

B. Časti nosiča (Obr. 1A, 1B):

- a. Bedrový pás
- b. Bedrová spona s reguláciou pásu
- c. Ramenné popruhy
- d. Spona spájajúca ramenné pásy s reguláciou pásu
- e. Panel nosiča
- f. Bočné spony s reguláciou
- g. Pásy regulujúce výšku materiálu podopierajúceho hlavičku

C. Montáž

Produkt zabezpečuje najvhodnejšiu (ergonomickú) polohu podopierajúcu dieťa, v ktorej tvar bedier a nožičiek pripomína písmeno M. Vďaka tomu je zabezpečená prirodzená poloha, v ktorej má byť dieťa nosené. POZOR! V záujme dosiahnutia ergonomickej polohy dieťaťa je potrebné nožičky dieťaťa uložiť tak, aby sa zadoček dieťaťa nachádzal o niečo nižšie ako kolená a nožičky boli rozložené široko do bokov.

1. Nosenie spredu, dieťa v smere rodiča

POZOR! Nosič si nasadíte vždy skôr než doňho umiestnite dieťa.

Odpnite sponu pri bedrovom pásu a spojovaciu sponu pri ramenných popruhoch. Bočné spony musia byť zapnuté (Obr. 2). Nasadíte bedrový pás a zapnete sponu. Bedrový pás prispôbte svojmu pásu (Obr. 3).

Po tom, ako sa uistíte, že bedrový pás je namontovaný správne, priviňte dieťa k hrudníku a rozdeľte jeho nožičky (nožičky dieťa musia visieť za pásom) (Obr. 4). POZOR! Pri vykonávaní tejto činnosti je potrebné dieťa pevne pridržiavať.

Dieťa pridržite, podvihnite panel nosiča tak, aby ukryl chrbticu dieťaťa (Obr. 5). Držiac dieťa ľavou rukou, umiestnite ľavý ramenný pás na ľavé rameno (Obr. 6). Následne vymeňte ruku a činnosť zopakujte s pravým ramenným pásom. Pri použití oboch dlaní zapnite sponu spájajúcu ramenné pásy a upravte ho (Obr. 7). V závislosti od potreby napnite ramenné pásy potiahnutím regulačných praciek (Obr. 8). Pritiahnite pásy ramenných popruhov nosiča, až do momentu, kedy bude dieťa tesne privinuté k panelu. Dbajte na to, aby nožičky neboli veľmi pevne pritlačené.

Sťahujúce pásy umiestnené v prednej časti nosiča slúžia na reguláciu výšky materiálu podopierajúceho hlavičku dieťaťa (Obr. 9A a 9B).

2. Nosenie zozadu, dieťa v smere rodiča

POZOR! Na chrbte nenoste dieťa vo veku menej ako 6 mesiacov ani deti, ktoré ešte nedokážu samy sedieť.

POZOR! Pravidelne kontrolujte, či má dieťa bezpečnú a pohodlnú polohu, najmä, ak je nosené na chrbte.

Odopnite sponu pri bedrovom páse a spojovaciú sponu pri ramenných popruhoch. Bočné spony musia byť zapnuté (Obr. 2). Nasaďte bedrový pás a zapnite sponu. Bedrový pás prispôbte svojmu pásu (Obr. 10). Po tom, ako sa ubezpečíte, že bedrový pás je namontovaný správne, požiadajte partnera, aby dieťa podvihol a umiestnil ho na váš chrbát (Obr. 11). Nohy dieťaťa sa musia ovinúť okolo pása. **POZOR!** Počas umiestňovania dieťaťa do nosiča je potrebné, aby ste ho vy alebo váš partner dobre pridržiavali.

S rukami pridržiavajúcimi dieťa požiadajte partnera, aby zodvihol nosič tak, aby ukryl chrbticu dieťaťa (Obr. 12). Následne nasaďte oba ramenné pásy. Zapnite sponu spájajúcu ramenné pásy a upravte ho (Obr. 13). V závislosti od potreby pritiahnite ramenné pásy potiahnutím regulačných praciek. Pritiahnite pásky ramenných popruhov nosiča, až do momentu, kedy bude dieťa tesne privinuté k panelu (Obr. 14, 15). Ubezpečte sa, či je dieťa v správnej polohe. Dbajte na to, aby nožičky neboli veľmi pevne pritlačené.






Sťahujúce pásy umiestnené v prednej časti nosiča slúžia na reguláciu výšky materiálu podopierajúceho hlavičku dieťaťa (Obr. 9A a 9B). Požiadajte partnera, aby prispôbil materiál výške hlavičky.

D. Starostlivosť a údržba

Pri čistení sa riadte inštrukciami uvedenými na štítku. Po každom praní je potrebné skontrolovať odolnosť látky a štepovania.

Pravidelne nosič kontrolujte; uistite sa, či nie je rozpáraný, poškodený alebo či nechýbajú niektoré jeho časti. Ak áno, produkt nepoužívajte.

Návod na pranie:

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.
	Nebieliť
	Nesušiť v bubnovej sušičke.
	Nežehliť
	Nečistiť chemicky

E. Skladovanie

Ak nosič nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí.



Kinderkraft

- CZ** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- DE** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- EN** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- ES** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- FR** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- HU** Bármiikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- IT** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, contattaci nel modo più conveniente per te!
- NL** In het belang van onze klanten – staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- PL** W trosce o naszych Klientów – jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
- PT** Para o conforto dos nossos Clientes – estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!
- RO** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!
- RU** Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- SK** Náš zákazník je pre nás dôležitý – sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/ GYÁRTÓ /FABBRICANTE/ FABRIKANT /PRODUCENT/ FABRICANTE/
PRODUCĂTOR/ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ VÝROBCA:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland